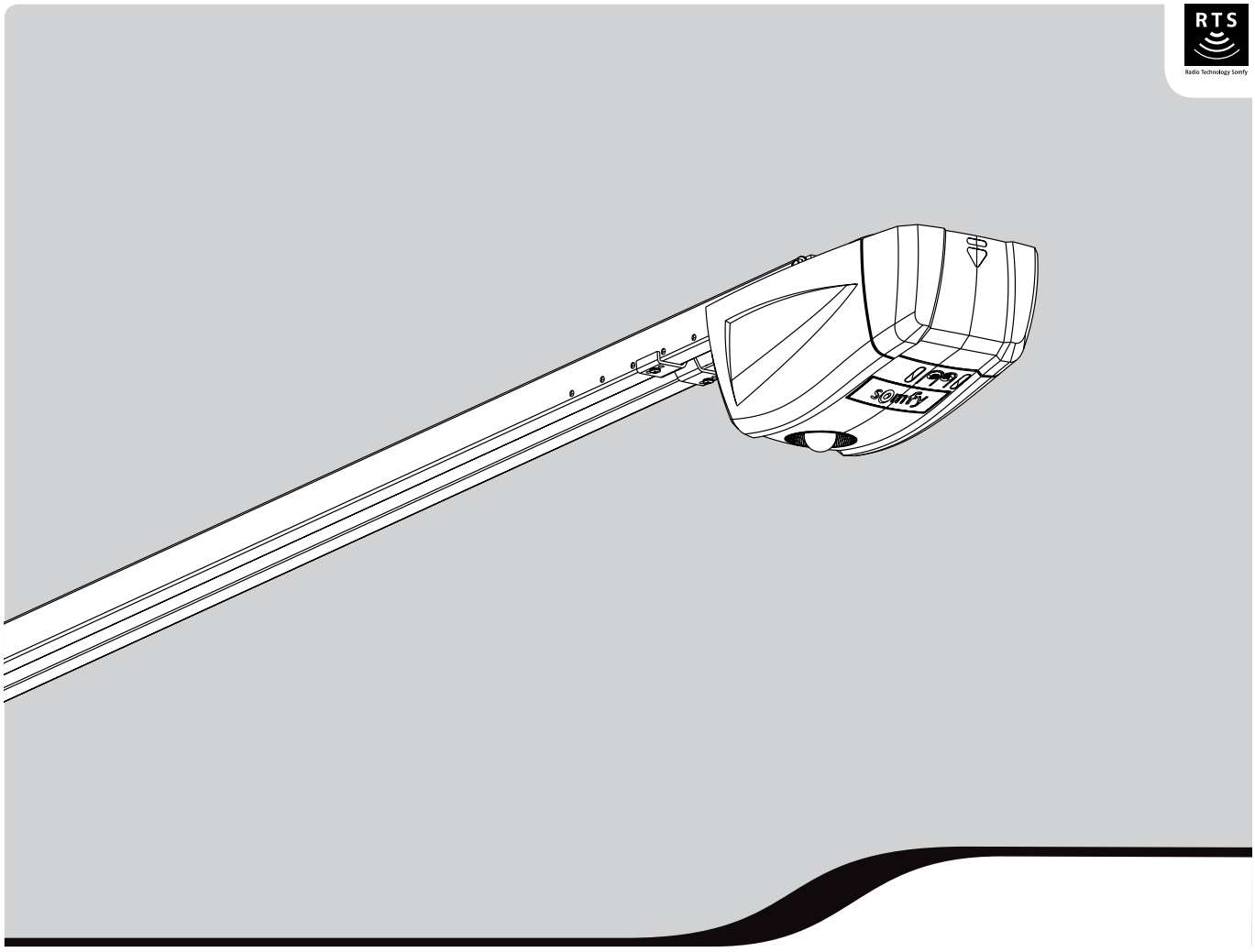


Keasy 600
Bedienungsanleitung

HOME MOTION by somfy®

DE

Deutsche Übersetzung der Bedienungsanleitung

INHALT

1 - Allgemeines 1
1.1 Tätigkeitsbereich von Somfy 1
1.2 Kundendienst 1
2 - Sicherheitshinweise 1
2.1 Allgemeines 1
2.2 Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise 2
2.3 Sicherheitshinweise bei der Benutzung 2
2.4 Batterien 3
2.5 Recycling und Entsorgung 3
3 - Produktbeschreibung 3
3.1 Beschreibung 3
4 - Funktionen und betrieb 3
4.1 Normalbetrieb 3
4.2 Sonderfunktionen 4
4.3 Stromausfall 4
5 - Peripheriegeräte 4
6 - Wartung 5
6.1 Wechseln der Glühbirne der integrierten Beleuchtung 5
6.2 Überprüfungen 5
6.3 Austausch der Batterie 5
7 - Technische eigenschaften 5

1 - ALLGEMEINES

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf einer SOMFY Anlage entgegenbringen. Diese Anlage wurde von Somfy gemäß einer Qualitätsorganisation nach Norm ISO 9001 konzipiert und hergestellt.

1.1 Tätigkeitsbereich von Somfy

Somfy entwickelt, produziert und vertreibt automatische Öffnungs- und Schließmechanismen für den Privatbereich. Alarmzentralen, Automatisierungen für Markisen, Fensterläden, Garagen und Tore: alle Somfy Produkte erfüllen Ihre Erwartungen an Sicherheit, Komfort und Zeitgewinn im Alltag.

Somfy ist ständig um die Qualitätsverbesserung seiner Produkte bemüht. Somfy verdankt seinen Ruf der Zuverlässigkeit seiner Produkte, die für Innovation und weltweites technologisches Know-how stehen.

1.2 Kundendienst

Das Credo von Somfy: Sie gut kennen, Ihnen zuhören und Ihre Wünschen erfüllen.

Für Auskünfte über Auswahl, Kauf und Installation von Somfy Systemen fragen Sie Ihren Somfy Monteur oder setzen sich direkt mit einem Somfy Berater in Verbindung, der Ihnen gerne weiterhilft.

www.somfy.com

Wir bemühen uns ständig um die Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Modelle und behalten uns deshalb sämtliche Änderungen vor, die wir für sinnvoll halten. © SOMFY. SOMFY SAS, Gesellschaftskapital 20.000.000 Euro, Gesellschafts- und Handelsregister Annecy 303.970.230

2 - SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Symbol weist auf eine Gefahr hin, deren verschiedene Gefährdungsgrade nachstehend beschrieben sind.
GEFAHR
Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.
WARNUNG
Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.
VORSICHT
Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.
BITTE BEACHTEN:
Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

GEFAHR

Die Garagentorantriebe dürfen nur von fachlich **qualifizierten Installateuren für Antriebe und** Automatisierungen im Haustechnikbereich gemäß den in dem jeweiligen Land der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften installiert und eingestellt werden.

Um den Sicherheitsvorschriften in den Normen EN 13241-1, EN 12445 and EN 12453 zu entsprechen, ist es entscheidend wichtig, während des Installationsprozesses die vorliegende Anleitung zu beachten. Die **Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu schweren Verletzungen von Personen führen, z.B. beim** Einklemmen durch das Tor.

Dem Nutzer ist es untersagt, irgendwelche Änderungen am Antrieb vorzunehmen.

2.1 Allgemeines

Dieses Produkt ist ein Antrieb für vertikal oder horizontal öffnende Garagentore im Wohnbereich gemäß den Normen EN 60335-2-95 und EN 60335-2-103, mit denen es konform ist. Zweck dieser Anleitung ist es, die Anforderungen der genannten Normen zu erfüllen und somit die Sicherheit von Sachen und Personen zu gewährleisten.

WARNUNG

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts ist untersagt. Die Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, die von Somfy nicht freigegeben sind, ist aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.

Wenn bei der Benutzung dieses Antriebs Fragen auftauchen und für alle weiterführenden Informationen, wenden Sie sich an Ihren Installateur.

WARNUNG

2.2 Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise
Für die Gewährleistung der Sicherheit von Personen ist es wichtig, dass diese Hinweise befolgt werden, da es bei unsachgemäßer Benutzung zu schweren Verletzungen kommen kann. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.
Die Tastatur für die Einstellung der Parameter muss verriegelt sein, um die Sicherheit der Nutzer zu gewährleisten. Die Tastatur darf nur entriegelt und Parameter dürfen nur eingestellt werden von fachlich qualifizierten Installateuren für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich. Alle Änderungen, die entgegen der Anleitung vorgenommen werden, können die Sicherheit von Personen und der Toranlage gefährden.
Somfy haftet nicht für die Folgen (Schäden, Fehler oder Störungen), die sich aus der Nichtbeachtung dieser Anleitung ergeben.

2.3 **Sicherheitshinweise bei der Benutzung**

WARNUNG

Dieser Antrieb ist zur Verwendung durch Kinder ab dem Alter von 8 Jahren und durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie durch Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse geeignet, wenn diese entsprechend beaufsichtigt oder in die sichere Anwendung des Antriebs eingewiesen werden und wenn alle etwaigen Gefahren berücksichtigt worden sind. Kinder dürfen mit dem Antrieb nicht spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Nutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

Der Schalldruckpegel des Antriebs beträgt maximal 70 dB(A). Hierbei sind Geräusche nicht berücksichtigt, die von der Struktur ausgehen, an der der Antrieb angebracht ist.

WARNUNG

Alle in Frage kommenden Nutzer müssen vom Installateur über den Gebrauch des Antriebs, wie in der Bedienungsanleitung vorgeschrieben informiert werden. Es ist unbedingt sicherzustellen, dass nicht entsprechend informierte Personen das Tor nicht in Bewegung setzen können.
Behalten Sie das Tor im Auge, während es sich bewegt, und halten Sie alle Personen fern, bis das Tor vollständig geöffnet oder geschlossen ist.
Lassen Sie keine Kinder mit den Bedieneinrichtungen des Tors spielen. Halten Sie Funkhandsender von Kindern fern.
Greifen Sie nicht in den normalen Ablauf der Torbewegungen ein.

Unterbrechen Sie bei Fehlfunktionen die Netzspannungsversorgung sowie ggf. die Verbindung zu Batterien und/ oder Solareinheiten und wenden sie sich unverzüglich an einen für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich fachlich qualifizierten Installateur.

GEFAHR

Während der Reinigung muss der Antrieb komplett von der von allen Stromversorgungen (Netzspannung, Batterien sowie Solarkit) getrennt sein.

Versuchen Sie nicht, das Tor von Hand zu öffnen, wenn der Antrieb nicht ausgekuppelt ist.

WARNUNG

Die Betätigung der manuellen Entkupplungsvorrichtung kann – wegen mechanischer Störungen oder weil das System nicht mehr im Gleichgewicht ist – eine unkontrollierte Bewegung des angetriebenen Elements zur Folge haben.
Seien Sie bei der Benutzung der Entkupplungsvorrichtung vorsichtig, denn das Tor kann schnell nach unten fallen, wenn die Federn schwach oder gebrochen sind, oder wenn das Tor falsch eingestellt ist.

Achten Sie darauf, dass keine natürlichen Hindernisse (Äste, Steine, hohes Gras etc.) die Bewegung des Tors behindern können.
Wenn die Anlage mit Fotozellen und/oder einer gelben Signalleuchte ausgestattet ist, reinigen Sie die Fotozellen und die Signalleuchte regelmäßig.
Lassen Sie den Antrieb einmal pro Jahr von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.

WARNUNG

Prüfen Sie einmal pro Monat:
- dass die Kabel, Federn oder Befestigungen keine Anzeichen von Verschleiß, Beschädigung oder einer falschen Einstellung aufweisen,
- dass der Antrieb in die andere Richtung wechselt, wenn das Tor auf ein 50 mm hohes Objekt trifft, das auf dem Boden liegt.
Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte unverzüglich an einen für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich fachlich qualifizierten Installateur.

WARNUNG

Betätigen Sie den Antrieb nicht, wenn eine Reparatur oder eine Einstellung erforderlich ist, da es bei einem Montagefehler oder einem falsch eingestellten Tor zu Verletzungen kommen kann.

GEFAHR

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Installateur, vom Kundendienst des Herstellers oder von einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass die Schnur des Notentriegelungssystems sich nicht in einem hervorstehenden Teil des Fahrzeugs (z.B. im Dachträger) verfangen kann.

DE

2.4 Batterien

GEFAHR

Halten Sie Batterien/Knopfbatterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern. Bewahren Sie diese an einem Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sie können sonst von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Lebensgefahr! Sollte es dennoch zu einem Verschlucken kommen, wenden Sie sich unverzüglich an einen Arzt oder gehen Sie in die Notaufnahme des Krankenhauses. Achten Sie darauf, Batterien nicht kurzzuschließen, in ein Feuer zu werfen oder neu aufzuladen. Hierbei besteht Explosionsgefahr.

Recycling und Entsorgung

Wenn eine Batterie installiert ist, muss diese vor Entsorgung des Antriebs ausgebaut werden.

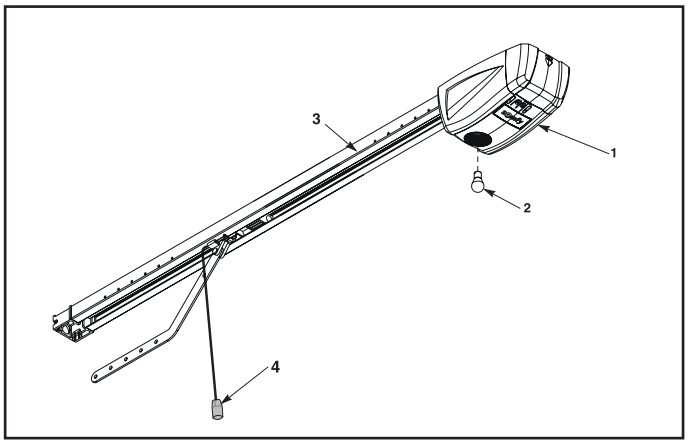
Gebrauchte Batterien der Funkhandsender oder eventuell im Antrieb installierte Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie diese bei einer Recycling-Sammelstelle ab.

Entsorgen Sie Ihren alten Antrieb nicht mit dem Hausmüll. Lassen Sie den Antrieb vom Lieferanten zurücknehmen oder nutzen Sie die von der Kommune bereitgestellten Möglichkeiten der getrennten Müllsammlung.

3 - PRODUKTBESCHREIBUNG

3.1 Beschreibung

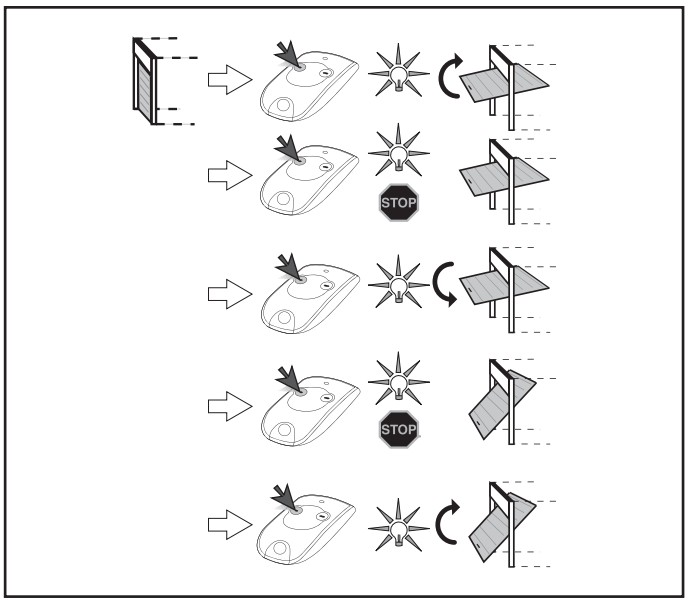
Das Keasy 600 System wurde für den Antrieb von Garagentoren im Privatbereich entwickelt. Der Antrieb besteht aus:
- einem Motorkopf (Pos. 1) mit integrierter Beleuchtung (Pos. 2).
- einem Schienensatz (Pos. 3) mit manueller Notentriegelungsvorrichtung (Pos. 4).



4 - BETRIEBSARTEN UND VERWENDUNG

4.1 Standardfunktionen

Betriebsart „Vollöffnen“ mit einem Funksender vom Typ Keytis oder einen ähnlichen Sender

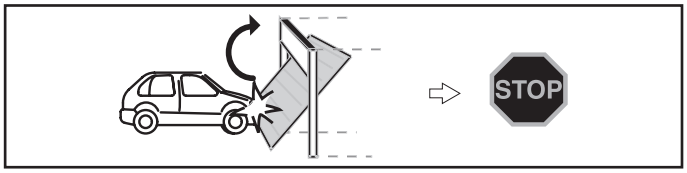


Betrieb der integrierten Beleuchtung

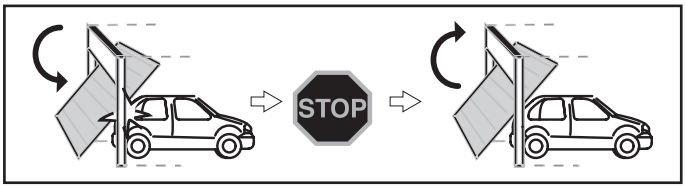
Die Beleuchtung wird bei jeder Inbetriebnahme des Antriebs eingeschaltet. Sie erlischt automatisch 30 Sekunden nach Ende der Torbewegung. Führt eine wiederholte Torbewegung dazu, dass die Beleuchtung ständig eingeschaltet bleibt, kann dies zu einer automatischen Abschaltung führen, da die Leuchte mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet ist.

Funktionsweise der Hinderniserkennung

Wird während der Öffnung ein Hindernis erkannt, hält das Tor an.



Wird während der Schließung ein Hindernis erkannt, hält das Tor an und öffnet sich dann wieder



Die integrierte Beleuchtung blinkt 30 Sekunden lang.

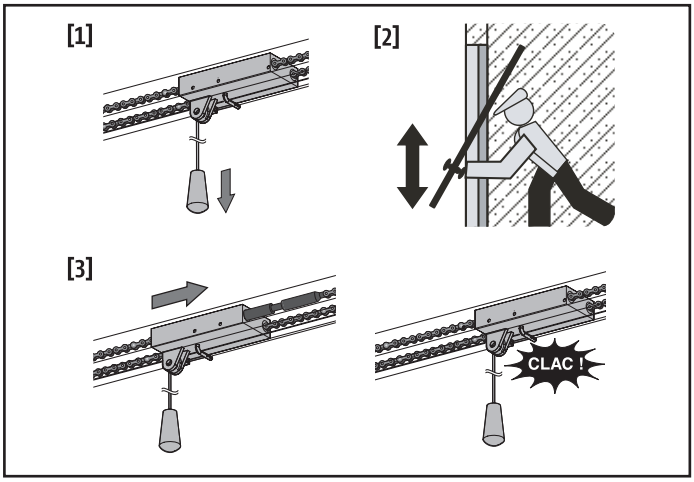
Funktionsweise der manuellen Notentriegelungsvorrichtung

Das Keasy 600 ist mit einer manuellen Notentriegelungsvorrichtung ausgerüstet, die es ermöglicht, das Tor, zum Beispiel bei Stromausfall, von Hand zu bewegen. Diese Vorrichtung muss leicht zugänglich sein und darf nicht höher als 1,80 m über dem Boden installiert werden.

[1]. Entriegeln des Antriebs
Ziehen Sie an dem Seil, bis das Antriebssystem des Tors sich entriegelt.

[2]. Bewegen des Tors von Hand
Dies ist möglich, wenn das Antriebssystem entriegelt ist.

[3]. Verriegelung
Bewegen Sie das Tor, bis der Mitnehmer wieder in der Antriebsschiene einrastet.

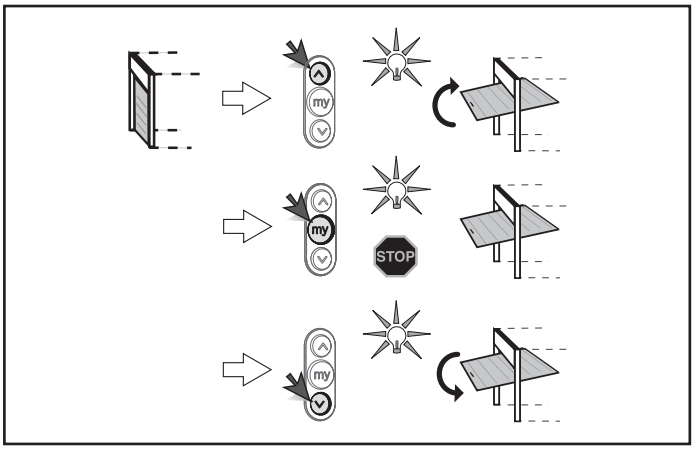


Beim Entkoppeln des Antriebs kann ein schlecht ausbalanciertes Tor sich plötzlich bewegen und eine Gefahr darstellen.
Die Schnur nur zum Entkoppeln des Antriebs verwenden. Die Schnur nie verwenden, um das Tor manuell zu betätigen.
Den Antrieb unbedingt wieder einkoppeln, bevor Sie erneut einen Befehl geben.

4.2 Sonderfunktionen

Je nach installierten Zubehör und den von Ihrem Installateur programmierten Funktionsoptionen kann der Garagentorantrieb die folgenden Sonderfunktionen haben:

Funktion „Vollöffnen“ mit einem Funksender vom Typ TELIS oder einen ähnlichen Sender



Funktion der Sicherheits-Lichtschranke

Ein Hindernis, das die Lichtschranke unterbricht, verhindert das Schließen des Tors.

Wenn während des Torschließens ein Hindernis erkannt wird, hält das Tor an und öffnet sich wieder.

Die integrierte Beleuchtung blinkt 30 Sekunden lang.

Betrieb mit einer gelben Signalleuchte

Die gelbe Warnleuchte geht 2 Sekunden vor Beginn jeder Torbewegung in Betrieb.

Betrieb mit Notstrombatterie- ref.9001001

Wenn eine Notstrombatterie installiert wird, bleibt der Antrieb Dexxo Compact RTS auch bei Stromausfall funktionsfähig.

Die Funktionsweise ist ändert sich unter diesen Umständen:
- Die Geschwindigkeit wird reduziert.
- Die Beleuchtung funktioniert nicht.
- Die Sicherheits-Peripheriegeräte funktionieren nicht.

Technische Daten der Batterie:
- Autonomie: 24 Std.; 5 bis 10 Betriebszyklen, abhängig vom Torgewicht.
- Ladedauer: 72 Std.
- Lebensdauer, bevor sie ersetzt werden muss: ca. 3 Jahre.

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie dreimal pro Jahr die Spannungsversorgung unterbrechen und den Antrieb das Tor einige Male mit der Batterie öffnen und schließen lassen.

4.3 Stromausfall

Nach einem Stromausfall muss der Motor erneut seine Position „Vollöffnung“ einlernen.

Senden Sie mit einem eingelerntem Funksender einen Vollöffnungsbefehl an das Tor. Das Tor öffnet sich mit der Notbetriebsgeschwindigkeit.

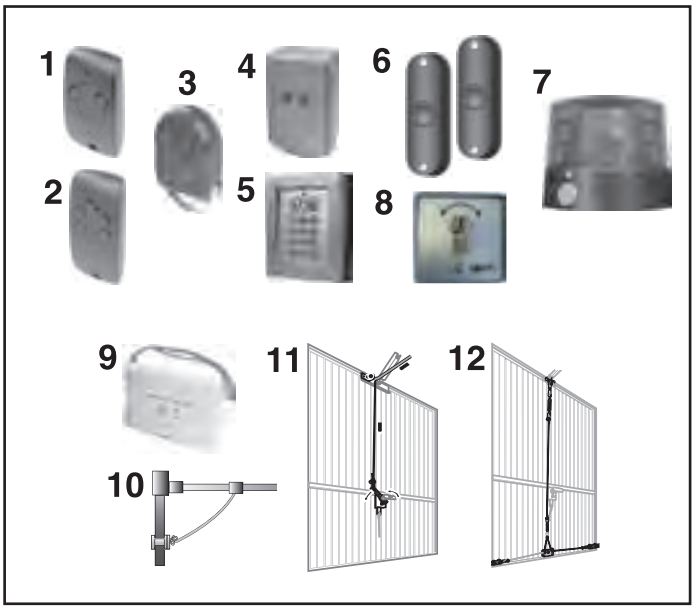
Das Tor bis in die Position „Vollöffnung“ fahren lassen.

5 - **PERIPHERIEGERÄTE**

Es stehen mehrere Peripheriegeräte zur Verfügung.

Pos.	Beschreibung	Kommentar
1	Funkhandsender KEYTIS 2NS RTS	Funkhandsender, 2 Kanäle.
2	Funkhandsender KEYTIS 4NS RTS	Funkhandsender, 4 Kanäle.
3	Funkhandsender KEYGO	Funk-Schlüsselanhänger, 4 Kanäle.
4	RTS-Funktaster	Funkwandtaster, 2 Kanäle. Für den Betrieb im Garageninnenbereich
5	RTS-Funk-Codetastatur	Bedieneinheit mit Schlüsselcode. Verwendung im Garagenaußenbereich.
6	Fotozellen	Blockierung der Torschließung bei einem Hindernis.
7	gelbe Warnleuchte	Für die Signalisierung von Torbewegungen im Garagenaußenbereich.
8	Schlüsselschalter	Schlüsselschalter. Verwendung im Garagenaußenbereich.
9	Notstrombatterie	Ermöglicht den Betrieb bei Stromausfall.
10	Entriegelungsschloss	Ermöglicht die Entriegelung des Antriebs von außen mit einem Schlüssel. Der Einbau wird dringend empfohlen, wenn das Tor der einzige Zugang zur Garage ist.
11	Entriegelung von außen	Ermöglicht die Entriegelung von außen mit Hilfe des am Tor vorhandenen Griffs. Der Einbau wird dringend empfohlen, wenn das Tor der einzige Zugang zur Garage ist.
12	Verriegelungssatz	Dieses System verstärkt die Verriegelung des Tors.

DE

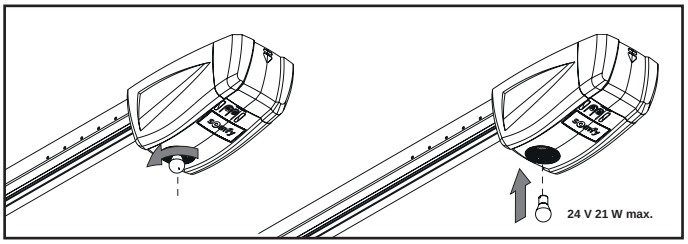


6 - WARTUNG

6.1 Wechseln der Glühbirne der integrierten Beleuchtung

Die defekte Birne ausschrauben und ersetzen.

Es darf ausschließlich eine Glühbirne mit 24 V 21 W, Fassung BA15s, verwendet werden.

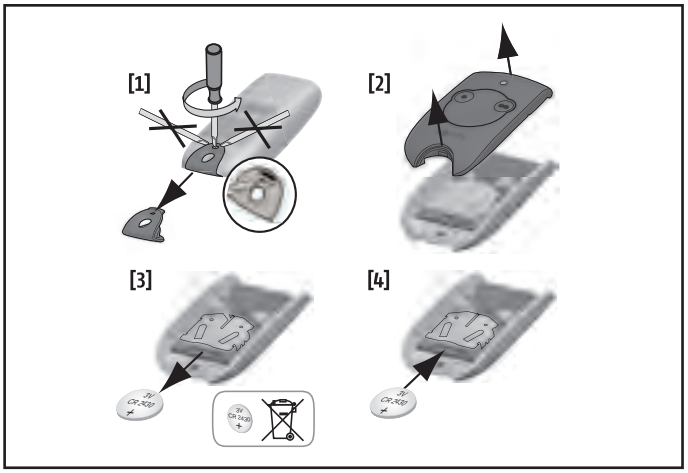


6.2 **Überprüfungen**

Sicherheitsvorrichtungen (Lichtschranke)

Prüfen Sie alle 6 Monate, ob sie funktioniert (Siehe Teil 4.1).

6.3 Austausch der Batterie



7 - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Wichtige technische Daten	
Spannungsversorgung Netzkabel	230 V - 50 Hz
Stromverbrauch im Stillstand	4 W
Maximaler Stromverbrauch	120 W
Zugkraft - Spitzenlast	600 N
Verwendung	20 Zyklen pro Tag (auf 10 000 Zyklen getestet)
Anzahl speicherbare Kanäle	32
SOMFY-Funkfrequenz (RTS)	433,42 MHz
Integrierte Beleuchtung	24 V / 21 W max., Fassung BA15s
Betriebstemperatur	-20 °C / +60 °C

Somfy
50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France

www.somfy.com

Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 -07/2015

HOME MOTION by somfy

CE